



# ANORDNUNG

## Betrifft: **Regelung des Viehverkehrs im Kreise Janów-Lubelski.**

Auf Grund der 5. Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 23. November 1939 über die Ernährung- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 20. Januar 1940 (Verordnungsblatt GGP. Seiten 37-40) und der Anweisung über Viehmärkte des Generalgouvernements bestimme ich:

§ 1.  
Zur Abwicklung des Verkehrs mit Vieh werden innerhalb des Kreises Janów-Lubelski vier Viehmärkte in  
**Kraśnik — Janów — Zaklików — Annapol**  
errichtet.

§ 2.  
Sämtliche Erzeuger haben ihr Schlachtvieh auf den für ihre Gemeinde zuständigen Viehmarkt anzuliefern. Für die einzelnen Gemeinden sind folgende Viehmärkte zuständig:  
**Kraśnik:** Kraśnik, Brzozówka, Urzędów, Zakrzówek, Wilkołaz, Dzierzkowice.  
**Janów:** Janów, Modliborzyce, Kawęczyn, Batorz, Chrzanów, Ulanów I, Ulanów II, Pienica, Jarocin.  
**Zaklików:** Zaklików, Trzydnik, Potok, Radomyśl.  
**Annapol:** Annapol, Gościeradów, Kosin.

§ 3.  
Alle übrigen bisher bestandenen Viehmärkte im Kreise Janów-Lubelski sind aufgehoben. Der Verkauf von Schlachtvieh innerhalb des Kreises Janów-Lubelski darf nur noch auf den **Viehmärkten Kraśnik, Janów, Zaklików und Annapol** durch zugelassene Händler erfolgen. Die Zulassung erfolgt durch die Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Distriktschefs.

§ 4.  
Sämtliche im Kreise Janów-Lubelski ansässigen gewerblich Schlachtvieh schlachtenden und Fleisch umsetzenden Betriebe haben ihren gesamten Bedarf an Schlachtvieh und Fleisch auf dem für ihre Gemeinde zuständigen Viehmarkt zu decken. **Jeder direkte Kauf der Fleischer und sonstigen Fleisch umsetzenden Betriebe beim Erzeuger ist verboten.**

§ 5.  
Der Zutrieb zu Schlachtzwecken von:  
a) unreifen, gesunden zur Weitermast geeigneten Jungrindern und Kälbern,  
b) von Schweinen unter 80 kg Lebendgewicht,  
c) von trächtigen Kühen, Färsen und Sauen ist verboten.

§ 6.  
(1) Der Kauf und Verkauf von Schlachtvieh auf den Märkten darf nur nach Lebendgewicht erfolgen.  
(2) Die Feststellung des Lebendgewichtes hat in fütterleerem (nüchternem) Zustand zu erfolgen; als fütterleer gelten die Tiere, die 12 Stunden vor der Verwiegung nicht mehr gefüttert oder getränkt worden sind.  
(3) Werden gefütterte Tiere zum Verkauf gestellt, so kann der Marktleiter einen Abzug bis zu 5% des Lebendgewichtes bestimmen.

§ 7.  
Die Märkte finden jede Woche wie folgt statt:  
**Kraśnik: — Dienstag,**  
**Zaklików: — Mittwoch,**  
**Janów: — Donnerstag,**  
**Annapol: — Freitag**

Das Schlachtvieh muss jeweils bis 10 Uhr vormittags am Markte angeliefert sein.  
§ 8.  
Hausschlachtungen bedürfen der Genehmigung des Gemeindevorstandes; dieser hat darüber genaue, fortlaufende Aufzeichnungen zu machen.

§ 9.  
Zuwiderhandlungen gegen diese Anordnung werden nach Massgabe der Ergänzungsverordnung vom 15. Januar 1940 (Verordnungsblatt GGP. S. 8) bestraft, sofern nicht auf Grund anderer Bestimmungen eine höhere Strafe verwirkt ist.

§ 10.  
Diese Anordnung tritt mit dem Tage ihrer Verkündigung in Kraft.

DER CHEF DES DISTRIKTES LUBLIN  
Im Auftrage:  
**Dr. CLAUŠ**

Lublin, den 10. April 1940.

# ZARZĄDZENIE

## Dotyczy: **Uregulowania ruchu obrotu bydłem w powiecie Janów-Lubelski.**

Na mocy 5-go postanowienia wykonawczego do rozporządzenia z dnia 23 listopada 1939 r. o gospodarce Wyżywienia i Rolnictwa w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 20. stycznia 1940 r. (Dz. rozporządzeń GGP strony 37-40) i instrukcji o targach bydłych i uboju bydła w Generalnej Gubernii, zarządzam:

§ 1.  
Dla uregulowania obrotu trzodą i bydłem odbywać się będą w obrębie powiatu Janów-Lubelski 4 targi na bydło  
**w Kraśniku — w Janowie — w Zaklikowie i Annapolu.**

§ 2.  
Wszyscy producenci bydła są obowiązani doprowadzać bydło rzeźne na targi rzeźnego bydła do właściwych gmin. Dla poszczególnych gmin targi odbywać się będą w następujących miejscowościach:  
**Kraśnik:** Kraśnik, Brzozówka, Urzędów, Zakrzówek, Wilkołaz, Dzierzkowice.  
**Janów:** Janów, Modliborzyce, Kawęczyn, Batorz, Chrzanów, Ulanów I, Ulanów II, Pienica, Jarocin.  
**Zaklików:** Zaklików, Trzydnik, Potok, Radomyśl.  
**Annapol:** Annapol, Gościeradów, Kosin.

§ 3.  
Wszystkie dotychczas w powiecie Janów-Lubelski odbywające się targi na bydło zostają zniesione. Skup bydła rzeźnego w obrębie powiatu Janów-Lubelski, może być przeprowadzony jeszcze tylko na targach na bydło **w Kraśniku, w Janowie, w Zaklikowie i w Annapolu**, wyłącznie przez koncesjonowane firmy. Koncesje te udziela Wydział: Wyżywienia i Rolnictwa w Urzędzie Szefa Dystryktu.

§ 4.  
Wszystkie przedsiębiorstwa, znajdujące się w powiecie Janów Lubelski i zajmujące się zawodowo ubojem bydła jak również produkcją wyrobów mięsnych, są zobowiązane pokrywać całe swoje zapotrzebowanie na targach bydła rzeźnego we właściwej gminie. **Zakazuje się rzeźnikom i przedsiębiorstwom handlującym mięsem zakupu bezpośrednio od producentów.**

§ 5.  
Zabrania się surowo spędzania do uboju:  
a) bydłał młodych, nie dojrzałych, zdrowych, zdalnych do dalszego tuczenia,  
b) świń poniżej 80 kg żywej wagi,  
c) cielnych krów, jałówek i macior.

§ 6.  
1) Zakup i sprzedaż bydła rzeźnego na targach może się odbywać tylko według żywej wagi.  
2) Stwierdzenie żywej wagi winno nastąpić w stanie niekarmionym (na czczo). Jako stan niekarmionym rozumie się stan, gdy zwierzę przed ważeniem nie było karmione i pojone co najmniej na 12 godzin.  
3) Jeżeli do sprzedaży doprowadzono zwierzęta nakarmione, zarządzający targowicą upoważniony jest do potrącenia do 5% od żywej wagi.

§ 7.  
Targi na bydło odbywać się będą co tydzień w następującej kolejności:  
**Kraśnik — w wtorek**  
**Zaklików — w środę**  
**Janów — w czwartek**  
**Annapol — w piątek**

Spęd bydła rzeźnego na targ musi nastąpić do godziny 10-tej przedpołudniem.  
§ 8.  
Uboj domowy wymaga zezwolenia zarządu gminy, który winien prowadzić dokładną i bieżącą ewidencję.

§ 9.  
Winni wykroczenia przeciw niniejszemu postanowieniu wykonawczemu podlegają karom przewidzianym w rozporządzeniu uzupełniającym z dnia 15. stycznia 1940 r. (Dz. rozporządzeń GGP. S. 8) o ile na podstawie innych przepisów nie przewiduje się wyższej kary.

§ 10.  
Powyższe rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

SZEF DYSTRYKTU W LUBLINIE  
Z polecenia  
**Dr. CLAUŠ**

Lublin, dnia 10. kwietnia 1940 r.



unknown (author), *Ordinance concerning the regulation of cattle trading in the Janów Lubelski district*

---

**Creator:** unknown (author)

---

**Creation place:** Lublin (Lublin Voivodeship)

---

**Technique:** color printing

---

**Material:** green paper

---

**Key words:** German occupation 1939-1944/1945  
occupation  
war  
World War II (1939-1945)  
posters

---

**Inventory number:**H/511/MRK/ML

---

**Location:** [The National Museum in Lublin, branch - Museum of the 24th Cavalry Regiment, ul. J. Piłsudskiego 7, Krasnik](#)